

eModel 2.0



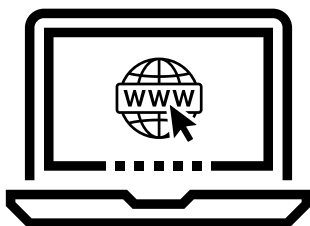
EN Users manual

PL Instrukcja obsługi

DE Bedienungsanleitung

FR Guide d'utilisation

EN	Users manual	4
PL	Instrukcja obsługi	20
DE	Bedienungsanleitung	36
FR	Guide d'utilisation	52



https://nowystylgroup.com/files/doc/eModel-2-0_Users-manual_E01_2020.pdf

EN

Users manual

1	CONTROL PANEL FUNCTIONS: THE UP/DOWN ADJUSTMENT BUTTON	6
	1.1 System initialisation / First start-up	6
	1.2 Height adjustment	7

2	CONTROL PANEL FUNCTIONS: CONTROL PANEL WITH DISPLAY AND A MEMORY FUNCTION	7
	2.1 System initialisation / First start-up	7
	2.2 Height adjustment	8
	2.3 Saving a selected height	9
	2.4 Changing the display measurement unit	10
	2.5 Aligning the displayed height with the actual height	11
	2.6 Restoring default settings	12
	2.7 Setting the desk to stop at a desired maximum lowest or highest position (e.g. to avoid collision with a pedestal under the desk or a window sill)	13

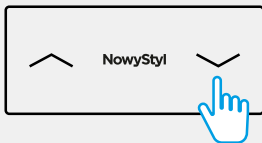
3	MALFUNCTIONS	16
----------	---------------------	-----------

4	ERROR MESSAGES ON THE DISPLAY	17
----------	--------------------------------------	-----------

5	SLIDING TOP FUNCTION	19
----------	-----------------------------	-----------

1. Control panel functions: the up/down adjustment button
1.1 System initialisation / First start-up

To ensure correct operation, the workstation base needs to be initialised before first use.



| Press and hold the “**down**” button until the workstation reaches its lowest position, then release the button.

The same function applies if the wires connecting the columns with the control module have been disconnected. If the control module is forcing initialisation, the workstation can only move “**down**” at slow speed.

Releasing the button too early may cause the workstation to malfunction. If this happens, the initialisation procedure must be repeated.



Note: Use only the control module provided by the manufacturer for each specific product type. The adjustment range limits have been set at the factory.

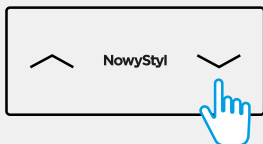


Danger: The anti-collision function is not active during an initialisation or reset procedure. Please always be mindful of a potential risk of crushing during those procedures.

1.2 Height adjustment

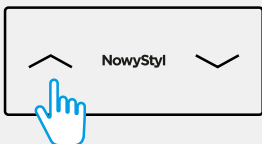
To decrease desk height:

- | Press and hold the **“down”** button until the desired height is reached.



To increase desk height:

- | Press and hold the **“up”** button until the desired height is reached.



The “down”/“up” movement of the desk will continue until you release the button or until the lowest/highest possible position is reached.

On uneven floor, use glides to level the workstation before adjusting its height.

2. Control panel functions: control panel with a display and a memory function

2.1 System initialisation / First start-up

To ensure correct operation, the workstation base needs to be initialised before first use.



- | Press and hold the **“down”** button until the workstation reaches its lowest position, then release the button.

During the initialisation procedure, the ΓEF symbol will be shown on the display

The same function applies if the wires connecting the columns with the control module have been disconnected, or when a height setting error has occurred in an end position, or when the actual height is not aligned with the height shown on the display. If the control module is forcing initialisation, the workstation can only move “down” at slow speed.

Releasing the button too early may cause the workstation to malfunction. If this happens, the initialisation procedure must be repeated.

2.1 System initialisation / First start-up



Note: Use only the control module provided by the manufacturer for each specific product type. Adjustment range limits.



Danger: The anti-collision function is not activated during an initialisation or reset procedures. Please always be mindful of a potential risk of crushing during those procedures.

2.2 Height adjustment

To decrease desk height:

- | Press and hold the “**down**” button until the desired height is reached.



To increase desk height:

- | Press and hold the “**up**” button until the desired height is reached.



The “down”/“up” movement of the desk will continue until you release the button or until the lowest/highest possible position is reached.

On uneven floor, use glides to level the workstation before adjusting its height.

2.3 Saving a selected height setting

1. Use the “**up**” and “**down**” buttons to set the desired desk height - the height will be shown on the display.



2. Press the “**logo**” button.

The “**P**” symbol will be shown on the display



3. Press one of the buttons with a number: **1**, **2**, **3** or **4**.



The height setting will be saved under the selected number, and a symbol will appear on the display, e.g. **P 1**. After approx. 2 seconds, the value of the saved height setting will appear on the display.



Height settings can be saved.

To set the workstation to a saved height setting press and hold the number button under which your selected height has been saved until the desired height is reached.

If the button is released before the saved height is reached, the top will stop at the height at which the button was released.

2.4 Changing the display measurement unit

Desk height can be displayed in centimetres or inches. To change the measurement unit:

1. Press and hold the **"logo"** button for approx. 5 seconds



2. Confirm option **F** from the control panel menu by pressing the **"logo"** button again
3. Select one of the measurement units by pressing the **"up"** or **"down"** button



The symbol **"I"** will appear for inches and **"C"** for centimetres

4. Confirm the measurement unit selection by pressing the **"logo"** button. To exit the menu without making a selection, wait for about 10 seconds until the height value is shown on the display again.

2.5 Aligning the displayed height with the actual height

If the actual height does not correspond to the height shown on the control panel display, it can be corrected. To do that, you need to:

1. Press and hold the **"logo"** button for approx. 5 seconds



2.5 Aligning the displayed height with the actual height

- Use the “**down**” or “**up**” buttons to select option **F2** from the menu



- Confirm the selection by pressing the “**logo**” button again



- Measure the actual height, then use the “**up**” or “**down**” button to increase or decrease the number on the display until the actual height value is reached.



- Confirm the value by pressing the “**logo**” button again



To exit the menu without making a selection, wait for about 10 seconds until the height value is shown on the display again.

2.6 Restoring default settings

To restore the workstation to default settings, perform the following steps:

1. Press and hold the **"logo"** button for approx. 5 seconds



2. Use the **"down"** or **"up"** buttons to select option **F3** from the menu



3. Confirm the selection by pressing the **"logo"** button again



The **000** symbol will be shown on the display

4. Press the **"logo"** button again



Default settings have been restored. The **C38** symbol will be shown on the display. Finish by performing system Initialisation/First start-up – see page 8.

2.7 Setting the desk to stop at a desired lowest or highest position

This function restricts the adjustment range to selected safe height settings, taking into account the surroundings – objects located near the workstation, e.g. a pedestal under the desk or a window sill.

To set the desk to stop at a desired lowest or highest position:

1. Use the **“up”** and **“down”** buttons to set the desired desk height – the height will be shown on the display.



2. Press and hold the **“logo”** button for approx. 5 seconds.



3. Use the **“down”** or **“up”** buttons to select option F4 from the menu.



A highlighted bar will appear in the upper left and lower right corner of the display.



2.7 Setting the desk to stop at a desired lowest or highest position

To program the desk to stop at the highest position

1. To save the upper boundary position, press the **"up"** button.



2. Confirm by pressing the **"logo"** button again



To program the desk to stop in the lowest position, press the **"down"** button and proceed accordingly.

To exit the menu without making a selection, wait for about 10 seconds until the height value is shown on the display again.

To cancel the the highest position stop setting

1. Press and hold the **"logo"** button for approx. 5 seconds.



2. Use the **"down"** or **"up"** buttons to select option F5 from the menu.



2.7 Setting the desk to stop at a desired lowest or highest position

A bar will appear at the top and bottom of the display.



3. To remove the highest position setting, press the “**up**” button



or to remove the lowest position setting, press the “**down**” button.



4. Confirm by pressing the “**logo**” button.



To exit the menu without making a selection, wait for about 10 seconds until the height value is shown on the display again.

3. Malfunctions

Type of error	Cause	Solution
The workstation does not move	Disconnected power cord	Connect the power cord, check its connection to the control module.
	No connection or inaccurate connection of electrical components	Check the component connections to the control module.
	No connection to the control panel	Connect the control panel to the control module.
	Maximum load exceeded	Reduce the load.
	Continuous adjustment time exceeded	Reactivation will take place after 3 minutes. Note: The maximum time of uninterrupted operation of the lifting mechanism is 2 minutes, followed by a break in desk adjustment of at least 18 minutes.
	DRIVE damage	Contact the Customer Service.
	Control module damage	
Drive damage		
The workstation performs only a slow downward movement	The control module forces initialisation or reset	Perform system initialisation / first start-up following the user manual.
The workstation moves slowly	Maximum load exceeded	Reduce the load on the desk top.
The workstation makes a short movement in one direction	No connection or inaccurate connection of electrical components	Check the component connections to the control module.
	Damaged drive	Contact the Customer Service.

4. Error messages on the display

Symbol on the display	Description	Solution
E 01	Short circuit on DRIVE 1	Unplug the power supply. Check cables connecting the column to the control module for damage or connect the appropriate DRIVE to the appropriate socket. If needed, perform system initialisation / first start-up following the user manual.
E 02	Short circuit on DRIVE 2	
E 11	The cable connecting DRIVE 1 is disconnected	Check the connection of the cables connecting the column to the control module and perform a restart/first start-up.
E 12	The cable connecting DRIVE 2 is disconnected	
E 15	No measurable movement	Unplug the power supply. Check cables connecting the column to the control module for damage or connect the appropriate DRIVE to the appropriate socket. If needed, perform system initialisation / first start-up following the user manual.
SP	System protection / system stop. The controller monitors operation time and maximum temperature. One of the two values has been exceeded.	Wait for the control module to cool down and the display to turn off. The controller will allow movement for 20 s. After a break of 18 minutes, the workstation can be adjusted again constantly for maximum 2 minutes.
E 0L	Collision detected	Remove the obstacle
E 34	Overload on DRIVE 1	Maximum load has been exceeded. Reduce the load by removing extra items from the desk top. Level the workstation with glides. Perform system initialisation / first start-up following the user manual.
E 35	Overload on DRIVE 2	
E 38	Loss of DRIVE synchronisation	Reduce the load by removing extra items from the desk top- if applicable. Level the workstation with glides. Perform system initialisation / first start-up following the user manual.
E 39	Loss of controller synchronisation	Check if the cables are properly connected to the controller and the mains. Perform system initialisation / first start-up following the user manual.
E 40	Anti- collision sensor error	Height adjustment is possible but without the anti-collision system. Check the external anti-collision sensor for connection to the control module.
E 51	Conflicting operations on two different controllers.	Stop the operation of all elements connected to the control module

4. Error messages on the display

Symbol on the display	Description	Solution
[5 2	The "up" button hangs	Replace the control panel
[5 3	The "down" button hangs	
[8 1	Voltage too low	Possible grid or power supply interference. Unplug the power supply. Contact the Customer Service.
[8 2	Voltage too high	
[8 3	Parameter discrepancy	The controller does not match the number of columns. Prepare information about the device. Contact Customer Service to check the parameters of the electrical set of the workstation.
F 5	Restart / first start-up required	Perform system initialisation / first start-up following the user manual
00 1-999	Short circuit on DRIVE 1	Unplug the power supply. Check cables connecting the column to the control module for damage or connect the appropriate DRIVE to the appropriate socket. If needed, perform system initialisation / first start-up following the user manual.



Note: If a power failure occurs or the power cord is pulled out during height adjustment, a reset may be necessary.

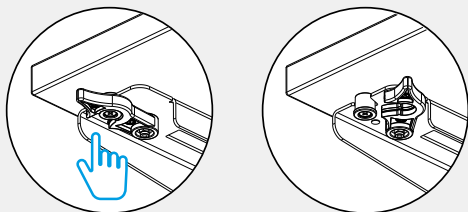
If an error cannot be fixed as described above, unplug the power supply, wait a few minutes, and try the system initialisation / first start-up procedure again.

If the error persists, disconnect the power supply and contact Customer Service.

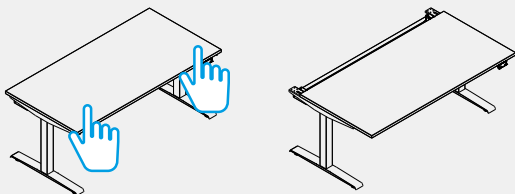
5. Sliding top function

This function is available for a workstation model with sliding top.

1. Release the slide lock on the right and left side at the underside of the desk top.



2. Pull the desk top to yourself by holding it with both hands.



3. To lock the top again in a work position, push the top in the opposite direction with your both hands.
4. Lock the slide function by tightening the locks on the right and left side at the underside of the desk top.



Note: Risk of crushing or trapping when sliding the desk top.



Note: Desk top travel range is approximately 170 mm.

PL

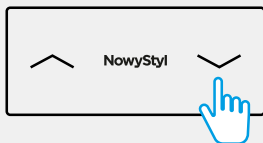
Instrukcja obsługi

1	FUNKCJE PANELU STEROWANIA OPCJA: PRZYCISK REGULACJI GÓRA/DÓŁ	22
	1.1 Inicjalizacja systemu/Pierwsze uruchomienie	22
	1.2 Regulacja wysokości	23
2	FUNKCJE PANELU STEROWANIA OPCJA: PANEL STERUJĄCY Z WYŚWIETLACZEM I FUNKCJĄ PAMIĘCI	23
	2.1 Inicjalizacja systemu/ Pierwsze uruchomienie	23
	2.2 Regulacja wysokości	24
	2.3 Zapamiętanie wybranej wysokości	25
	2.4 Zmiana wyświetlanej jednostki miary	26
	2.5 Dostosowanie wyświetlanej wysokości do wysokości rzeczywistej	27
	2.6 Reset do ustawień fabrycznych	28
	2.7 Ustawienie zatrzymania w wymaganym najniższym lub najwyższym położeniu (np. kontener znajdujący się pod biurkiem lub parapet okienny)	29
3	USTERKI	32
4	INFORMACJA O BŁĘDACH NA WYŚWIETLACZU	33
5	FUNKCJA PRZESUWU BLATU	35

1. Funkcje panelu sterowania opcja: Przycisk regulacji góra/dół

1.1 Inicjalizacja systemu/Pierwsze uruchomienie

W celu zapewnienia poprawnej pracy stanowiska niezbędne jest przeprowadzenie inicjalizacji podstawy przed pierwszym jej użyciem.



| Wciśnij i przytrzymaj przycisk „**w dół**” do momentu, gdy stanowisko osiągnie najniższą pozycję, następnie zwolnij przycisk.

Ta sama funkcja ma zastosowanie jeśli odłączone zostały przewody łączące kolumny z modułem sterującym. Jeśli moduł sterujący wymusza inicjalizację, stanowisko może poruszać się wyłącznie „**w dół**” ze zwolnioną prędkością.

Zbyt wczesne zwolnienie przycisku może spowodować nieprawidłowe działanie stanowiska. Jeśli tak się stanie, musisz powtórzyć procedurę inicjalizacji.



Uwaga: Należy korzystać wyłącznie z modułu sterującego przewidzianego przez producenta dla poszczególnych typów produktów. Ograniczenia zakresu regulacji ustawione są fabrycznie.

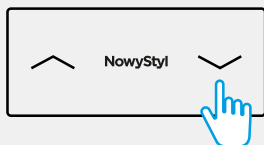


Niebezpieczeństwo: Podczas procesu inicjalizacji lub resetu nie jest aktywowana funkcja antykolizji. Podczas tego procesu zawsze uważaj na potencjalne niebezpieczeństwo zmiążdżenia.

1.2 Regulacja wysokości

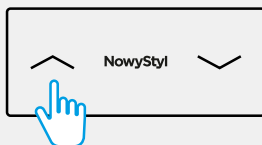
Aby obniżyć wysokość:

- | Wciśnij przycisk „**w dół**” i przytrzymaj wciśnięty przycisk do momentu osiągnięcia pożądanej wysokości.



Aby podwyższyć wysokość:

- | Wciśnij przycisk „**w górę**” i przytrzymaj wciśnięty przycisk do momentu osiągnięcia pożądanej wysokości.



Ruch biurka „w dół”/„w górę” będzie kontynuowany do momentu zwolnienia przycisku lub osiągnięcia najniższej / najwyższej możliwej pozycji.

W przypadku nierównego podłoża przed przystąpieniem do regulacji wysokości wypoziomuj stanowisko za pomocą stopek.

2. Funkcje panelu sterowania opcja: Panel sterujący z wyświetlaczem i funkcją pamięci

2.1 Inicjalizacja systemu/Pierwsze uruchomienie

W celu zapewnienia poprawnej pracy stanowiska niezbędne jest przeprowadzenie inicjalizacji podstawy przed pierwszym jej użyciem.



- | Wciśnij i przytrzymaj przycisk „**w dół**” do momentu, gdy stanowisko osiągnie najniższą pozycję, następnie zwolnij przycisk.

Podczas procedury inicjalizacji na wyświetlaczu pojawi się symbol ΓEF

Ta sama funkcja ma zastosowanie jeśli odłączone zostały przewody łączące kolumny z modułem sterującym lub w przypadku wystąpienia błędu wysokości w położeniach końcowych lub gdy rzeczywista wysokość nie odpowiada wysokości widocznej na wyświetlaczu. Jeśli moduł sterujący wymusza inicjalizację, stanowisko może poruszać się wyłącznie „w dół” ze zwolnioną prędkością.

Zbyt wczesne zwolnienie przycisku może spowodować nieprawidłowe działanie stanowiska. Jeśli tak się stanie, musisz powtórzyć procedurę inicjalizacji.

2.1 Inicjalizacja systemu/Pierwsze uruchomienie



Uwaga: Należy korzystać wyłącznie z modułu sterującego przewidzianego przez producenta dla poszczególnych typów produktów. Ograniczenia zakresu regulacji ustawione są fabrycznie.



Niebezpieczeństwo: Podczas procesu inicjalizacji lub resetu nie jest aktywowana funkcja antykolizji. Podczas tego procesu zawsze uważaj na potencjalne niebezpieczeństwo zmiążdżenia.

2.2 Regulacja wysokości

Aby obniżyć wysokość:

- | Wciśnij przycisk „**w dół**” i przytrzymaj wciśnięty przycisk do momentu osiągnięcia pożądanej wysokości.



Aby podwyższyć wysokość:

- | Wciśnij przycisk „**w górę**” i przytrzymaj wciśnięty przycisk do momentu osiągnięcia pożądanej wysokości.



Ruch biurka „w dół”/„w górę” będzie kontynuowany do momentu zwolnienia przycisku lub osiągnięcia najniższej / najwyższej możliwej pozycji.

W przypadku nierównego podłoża przed przystąpieniem do regulacji wysokości wypoziomuj stanowisko za pomocą stopek.

2.3 Zapamiętanie wybranej wysokości

1. Za pomocą przycisku „w górę” lub „w dół” ustaw stół do pożądanej wysokości – wysokość pojawi się na wyświetlaczu.



2. Wciśnij przycisk „logo”.



Na wyświetlaczu pojawi się symbol „P”.



3. Wciśnij jeden z przycisków oznaczonych cyfrą: 1, 2, 3 lub 4.



Wysokość zostanie zapamiętana pod wybraną cyfrą, na wyświetlaczu pojawi się symbol np. P1. Po ok. 2 sekundach na wyświetlaczu pojawi się wartość zapamiętanej wysokości.



Istnieje możliwość zapisania do 4 wysokości.

W celu regulacji do zapamiętanej wysokości wciśnij i przytrzymaj wciśnięty przycisk oznaczony cyfrą, pod którą została zapamiętana wybrana wysokość do momentu osiągnięcia zapamiętanej wysokości. W przypadku zwolnienia przycisku zanim zapamiętana wysokość zostanie osiągnięta, blat zatrzyma się na wysokości, na której zwolniony został przycisk.

2.4 Zmiana wyświetlanej jednostki miary

Wysokość może być wyświetlana w centymetrach lub calach. Aby zmienić jednostkę miary:

1. Wciśnij i przytrzymaj około 5 sekund przycisk „**logo**”



2. Zatwierdź z menu panelu sterowania opcję **F**! poprzez ponowne wciśnięcie przycisku „**logo**”
3. Wybierz jedną z miar poprzez wciśnięcie przycisku „**w górę**” lub „**w dół**”



Dla cali pojawi się symbol „I”, dla centymetrów symbol „C”.

4. Potwierdź wybór miary poprzez wciśnięcie przycisku „**logo**”. Aby wyjść z menu bez dokonywania wyboru, odczekaj około 10 sekund, aż ponownie na wyświetlaczu pojawi się wartość wysokości.

2.5 Dostosowanie wyświetlanej wysokości do wysokości rzeczywistej

W przypadku, gdy wysokość rzeczywista nie odpowiada wysokości widocznej na wyświetlaczu panelu sterującego, można ją skorygować. W tym celu:

1. Wciśnij i przytrzymaj około 5 sekund przycisk „**logo**”

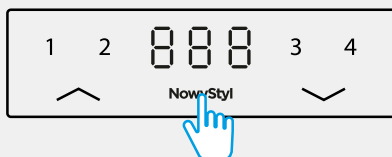


2.5 Dostosowanie wyświetlanej wysokości do wysokości rzeczywistej

2. Za pomocą przycisków „**w dół**” lub „**w górę**”, wybierz z menu opcję **F2**



3. Zatwierdź wybór ponownie wciskając przycisk „**logo**”



4. Zmierz rzeczywistą wysokość, następnie za pomocą przycisku „**w górę**” lub „**w dół**” zwiększ lub zmniejsz cyfrę na wyświetlaczu do odpowiadającej rzeczywistej wysokości.



5. Zatwierdź wartość wciskając ponownie przycisk „**logo**”

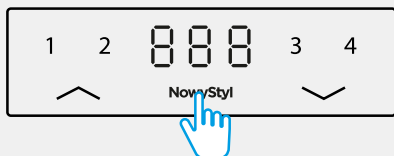


Aby wyjść z menu bez dokonywania wyboru, odczekaj około 10 sekund, aż ponownie na wyświetlaczu pojawi się wartość wysokości.

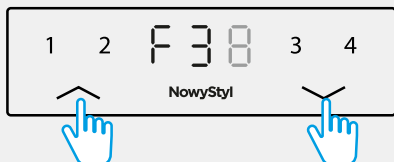
2.6 Reset do ustawień fabrycznych

W celu przywrócenia stanowiska do ustawień fabrycznych, wykonaj następujące czynności:

1. Wciśnij i przytrzymaj około 5 sekund przycisk „logo”



2. Za pomocą przycisków „w dół” lub „w górę”, wybierz z menu opcję F3



3. Zatwierdź wybór ponownie wciskając przycisk „logo”



Na wyświetlaczu pojawi się symbol 000

4. Ponownie wciśnij przycisk „logo”



Ustawienia fabryczne zostały przywrócone. Na wyświetlaczu pojawi się symbol C38.
Zakończ wykonując Inicjalizację systemu/Pierwsze uruchomienie – (str. 24).

2.7 Ustawienie zatrzymania w wymaganym najniższym lub najwyższym położeniu

Funkcja ta ogranicza zakres regulacji do wybranych bezpiecznych wysokości, biorąc pod uwagę warunki otoczenia – przedmioty znajdujące się w pobliżu stanowiska, np. kontener znajdujący się pod biurkiem lub parapet okienny.

W celu ustawienia zatrzymania w wymaganym najniższym lub najwyższym położeniu:

1. Za pomocą przycisku „**w górę**” lub „**w dół**” ustaw stół do pożądanej wysokości – wysokość pojawi się na wyświetlaczu.



2. Wciśnij i przytrzymaj około 5 sekund przycisk „**logo**”.



3. Za pomocą przycisków „**w dół**” lub „**w górę**”, wybierz z menu opcję **F4**.



Na wyświetlaczu pojawi się podświetlony pasek w lewym górnym i prawym dolnym rogu.



2.7 Ustawienie zatrzymania w wymaganym najniższym lub najwyższym położeniu

By zaprogramować zatrzymanie w najwyższym położeniu

1. Aby zapisać górną pozycję graniczną wciśnij przycisk „w górę”.



2. Zatwierdź wciskając ponownie przycisk „logo”



By zaprogramować zatrzymanie w najniższym położeniu wciśnij przycisk „w dół” i postępuj analogicznie.

Aby wyjść z menu bez dokonywania wyboru, odczekaj około 10 sekund, aż ponownie na wyświetlaczu pojawi się wartość wysokości.

By anulować ustawienie zatrzymanie w najwyższym położeniu

1. Wciśnij i przytrzymaj około 5 sekund przycisk „logo”.



2. Za pomocą przycisków „w dół” lub „w górę”, wybierz z menu opcję F5.



2.7 Ustawienie zatrzymania w wymaganym najniższym lub najwyższym położeniu

Na wyświetlaczu pojawi się pasek na górze i na dole.



3. By usunąć ustawienie najwyższego położenia wciśnij przycisk „w górę”.



lub by usunąć ustawienie najniższego położenia wciśnij przycisk „w dół”.



4. Zatwierdź wciskając przycisk „logo”.



Aby wyjść z menu bez dokonywania wyboru, odczekaj około 10 sekund, aż ponownie na wyświetlaczu pojawi się wartość wysokości.

3. Usterki

Rodzaj błędu	Przyczyna	Rozwiązanie
Stanowisko nie wykonuje żadnego ruchu	Odłączony kabel zasilania	Podłącz kabel zasilający, sprawdź jego połączenie z modułem sterującym.
	Brak połączenia lub niedokładne połączenie komponentów elektrycznych	Sprawdź połączenia komponentów z modułem sterującym.
	Brak połączenia z panelem sterowania	Podłącz panel sterowania do modułu sterującego.
	Przekroczone obciążenie	Zredukuj obciążenie.
	Przekroczony czas nieprzerwanej regulacji	Reaktywacja nastąpi po 3 minutach. Uwaga! Maksymalny, nieprzerwany czas pracy mechanizmu podnoszenia może wynosić 2 minuty, po których musi nastąpić przerwa w regulacji biurka wynosząca co najmniej 18 minut.
	Uszkodzenie silnika	Skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta.
Uszkodzenie modułu sterującego		
Uszkodzenie napędu		
Stanowisko wykonuje wyłącznie powolny ruch „w dół„	Moduł sterujący wymusza inicjalizację lub reset	Przeprowadź proces Inicjalizacji systemu/ Pierwszego uruchomienia postępując zgodnie z instrukcją.
Stanowisko wykonuje powolny ruch	Przekroczone obciążenie	Zredukuj obciążenie na blacie.
Stanowisko wykonuje krótki ruch w jednym kierunku	Brak połączenia lub niedokładne połączenie komponentów elektrycznych	Sprawdź połączenia komponentów z modułem sterującym.
	Uszkodzony napęd	Skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta.

4. Informacja o błędach na wyświetlaczu

Wyświetlany symbol	Opis	Rozwiązanie
[0 1	Zwarcie silnika 1	Odłącz zasilanie. Sprawdź czy kable łączące kolumnę z modułem sterującym nie są uszkodzone lub podłącz odpowiedni silnik do odpowiedniego gniazda. W razie potrzeby przeprowadź proces Inicjalizacji systemu/ Pierwszego uruchomienia postępując zgodnie z instrukcją.
[0 2	Zwarcie silnika 2	
[1 1	Kabel łączący silnik 1 odłączony	Sprawdź połączenie kabli łączących kolumnę z modułem sterującym oraz wykonaj restart/pierwsze uruchomienie.
[1 2	Kabel łączący silnik 2 odłączony	
[1 5	Brak mierzalnego ruchu	Odłącz zasilanie. Sprawdź czy kable łączące kolumnę z modułem sterującym nie są uszkodzone lub podłącz prawidłowy kabel łączący napęd kolumny do odpowiedniego gniazda. W razie potrzeby przeprowadź proces Inicjalizacji systemu/ Pierwszego uruchomienia postępując zgodnie z instrukcją.
SP	Ochrona systemu / zatrzymanie systemu. Sterownik monitoruje czas włączenia i jego maksymalną temperaturę. Jedna z dwóch wartości zostały przekroczone.	Odczekaj, aż sterownik ostygnie i wyświetlacz się wyłączy. Sterownik zezwoli na ruch przez 20s. Po 18 minutach przerwy stanowisko może być ponownie regulowane nieprzerwanie przez maksymalnie 2 minuty.
[0 L	Wykryto kolizję	Usuń przeszkodę.
[3 4	Przeciążenie silnika 1	Zostało przekroczone max. obciążenie. Zmniejsz obciążenie przez usunięcie dodatkowych elementów z biału. Wypoziomuj stanowisko za pomocą stopek. Przeprowadź proces Inicjalizacji systemu/ Pierwszego uruchomienia postępując zgodnie z instrukcją.
[3 5	Przeciążenie silnika 2	
[3 8	Utrata synchronizacji silników	Zmniejsz obciążenie przez usunięcie dodatkowych elementów z biału - jeśli dotyczy. Wypoziomuj stanowisko za pomocą stopek. Przeprowadź proces Inicjalizacji systemu/ Pierwszego uruchomienia postępując zgodnie z instrukcją.
[3 9	Utrata synchronizacji sterownika	Sprawdź czy kable są prawidłowo podpięte do sterownika oraz sieci. Przeprowadź proces Inicjalizacji systemu/ Pierwszego uruchomienia postępując zgodnie z instrukcją.

4. Informacja o błędach na wyświetlaczu

Wyświetlany symbol	Opis	Rozwiązanie
⌈ 40	Błąd czujnika antykolizji	Regulacja wysokości jest możliwa lecz bez system antykolizji. Sprawdź zewnętrzny czujnik antykolizji, jego połączenie modulem sterującym.
⌈ 51	Sprzeczne operacje na dwóch różnych sterownikach.	Zatrzymaj pracę wszystkich elementów połączonych modulem sterującym
⌈ 52	Zawieszenie się przycisku „w górę”	Wymień panel sterowania.
⌈ 53	Zawieszenie się przycisku „w dół”	
⌈ 81	Zbyt niskie napięcie	Możliwe zakłócenia sieci lub zasilania. Odłącz zasilanie. Skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta.
⌈ 82	Zbyt wysokie napięcie	
⌈ 83	Rozbieżność parametrów	Sterownik nie odpowiada ilości kolumn. Przygotuj informacje o urządzeniu. Skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta, który sprawdzi parametry zestawu elementów elektrycznych stanowiska.
F 5	Wymagany restart/pierwsze uruchomienie	Przeprowadź proces Inicjalizacji systemu/ Pierwszego uruchomienia postępując zgodnie z instrukcją
00 1-999	Zwarcie silnika 1	Odłącz zasilanie. Sprawdź czy kable łączące kolumnę modulem sterującym nie są uszkodzone lub podłącz odpowiedni silnik do odpowiedniego gniazda. W razie potrzeby przeprowadź proces Inicjalizacji systemu/ Pierwszego uruchomienia postępując zgodnie z instrukcją.



Uwaga: Jeśli podczas regulacji wysokości wystąpi awaria zasilania lub odłączony zostanie kabel zasilający, konieczny może być reset.

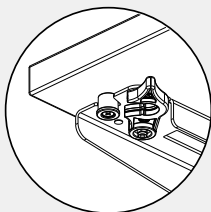
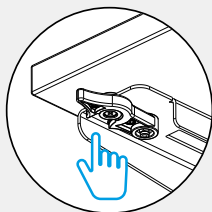
Jeśli błędu nie można naprawić w sposób opisany powyżej, odłącz zasilanie, odczekaj kilka minut i spróbuj ponownie przeprowadzić procedurę Inicjalizacji systemu/ Pierwszego uruchomienia.

Jeśli błąd nadal występuje, odłącz zasilanie i skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta.

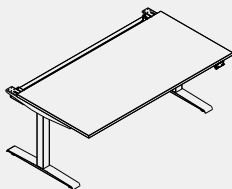
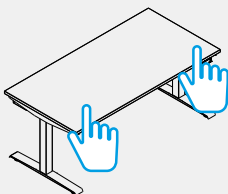
5. Funkcja przesuwu blatu

Funkcja dostępna dla wersji stanowiska z blatem przesuwnym.

1. Zwolnij blokadę przesuwu znajdującą się po prawej i lewej spodniej stronie blatu.



2. Pociągnij za blat chwytając go oburącz do siebie.



3. W celu ponownego zablokowania blatu do pracy, pchnij blat oburącz w przeciwnym kierunku.
4. Zablokuj przesuw zaciskając blokady znajdujące się po prawej i lewej spodniej stronie blatu.



Uwaga: Podczas przesuwania blatu występuje ryzyko zgniecenia, przytraśnięcia.



Uwaga: zakres przesuwu blatu wynosi około 170 mm.

DE

Bedienungsanleitung

1

FUNKTIONEN DES HANDSCHALTERS:
EINSTELLTASTE AUF/AB 38

1.1 Systeminitialisierung / Erste Inbetriebnahme 38

1.2 Höhenverstellung 39

2

FUNKTIONEN DES HANDSCHALTERS - OPTION:
HANDSCHALTER MIT DISPLAY UND MEMORY-FUNKTION 39

2.1 Systeminitialisierung / Erste Inbetriebnahme 39

2.2 Höhenverstellung 40

2.3 Speichern einer Position (Memory-Funktion) 41

2.4 Ändern der angezeigten Maßeinheit 42

2.5 Anpassung der angezeigten Höhe an die tatsächliche Höhe 43

2.6 Wiederherstellung der Werkseinstellungen 44

2.7 Einstellen der gewünschten höchsten und niedrigsten jeweils
möglichen Position (z.B. zur Vermeidung einer Kollision mit
einem Container unter dem Schreibtisch oder einer Fensterbank) 45

3

FUNKTIONSSTÖRUNGEN 48

4

FEHLERMELDUNGEN AUF DEM DISPLAY 49

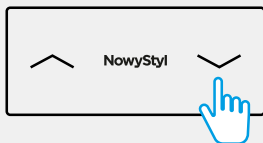
5

FUNKTION DER SCHIEBEPLATTE 51

1. Funktionen des Handschalters: Einstelltaste Auf/Ab

1.1 Systeminitialisierung / Erste Inbetriebnahme

Zur Sicherstellung der korrekten Funktion des Arbeitsplatzes ist vor dem ersten Gebrauch die Initialisierung des Gestells notwendig:



| Drücken und halten Sie die **“Ab“** Taste, bis der Arbeitsplatz seine niedrigste Position erreicht. Lassen Sie dann die Taste los.

Die gleiche Funktion findet Anwendung, wenn die Verbindungskabel zwischen Säulen und Steuermodul getrennt wurden. Wenn das Steuermodul die Initialisierung erzwingt, kann sich der Arbeitsplatz nur mit einer langsamen Geschwindigkeit **„abwärts“** bewegen.

Ein zu frühes Loslassen der Taste kann zu Fehlfunktionen des Arbeitsplatzes führen. In diesem Fall muss das Initialisierungsverfahren wiederholt werden.



Hinweis: Verwenden Sie nur das vom Hersteller für den jeweiligen Produkttyp vorgesehene Steuermodul. Die Grenzen des Einstellbereichs werden werkseitig eingestellt.

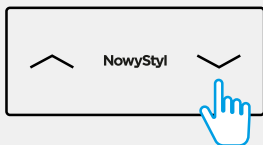


Gefahr: Während des Initialisierungs- oder Reset-Vorgangs ist der Auffahrschutz deaktiviert. Achten Sie bei diesem Prozess immer auf die potenzielle Gefahr von Quetschungen.

1.2 Höhenverstellung

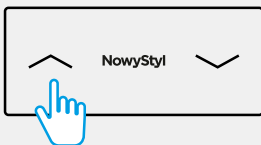
Verstellen der Tischplattenhöhe nach unten:

| „Ab“-Taste drücken und gedrückt halten, bis die gewünschte Höhe erreicht ist.



Verstellen der Tischplattenhöhe nach oben:

| „Auf“-Taste drücken und gedrückt halten, bis die gewünschte Höhe erreicht ist.



Die „Abwärts“ / „Aufwärts“-Bewegung des Schreibtisches wird fortgesetzt, bis die Taste losgelassen wird oder die niedrigste / höchste jeweils mögliche Position erreicht ist.

Bei einem unebenem Fußboden ist der Schreibtisch vor Beginn der Einstellung der Höhe mit Hilfe der nivellierbaren Gleiter auszurichten.


2. Funktionen des Handschalters - Option: Handschalter mit Display und Memory-Funktion

2.1 Systeminitialisierung / Erste Inbetriebnahme

Zur Sicherstellung der korrekten Funktion des Arbeitsplatzes ist vor dem ersten Gebrauch die Initialisierung des Gestells notwendig:



| Drücken und halten Sie die „Ab“-Taste, bis der Arbeitsplatz seine niedrigste Position erreicht. Lassen Sie dann die Taste los.

Während der Initialisierungsprozedur wird auf dem Display folgendes Symbol angezeigt: 

Dieselbe Funktion findet auch dann Anwendung, wenn die Verbindungskabel zwischen Säulen und Steuermodul getrennt wurden oder wenn ein Höhenfehler der Grenzpositionen auftritt oder wenn die tatsächliche Höhe nicht mit der im Display angezeigten Höhe übereinstimmt. Wenn das Steuermodul die Initialisierung erzwingt, kann sich der Arbeitsplatz nur mit einer langsamen Geschwindigkeit „abwärts“ bewegen.

Ein zu frühes Loslassen der Taste kann zu Fehlfunktionen des Arbeitsplatzes führen. In diesem Fall muss das Initialisierungsverfahren wiederholt werden.

2.1 Systeminitialisierung / Erste Inbetriebnahme



Hinweis: Verwenden Sie nur das vom Hersteller für den jeweiligen Produkttyp vorgesehene Steuermodul. Die Grenzen des Einstellbereichs werden werkseitig eingestellt.



Gefahr: Während des Initialisierungs- oder Reset-Vorgangs ist der Auffahrschutz deaktiviert. Achten Sie bei diesem Prozess immer auf die potenzielle Gefahr von Quetschungen.

2.2 Höhenverstellung

Verstellen der Tischplattenhöhe nach unten:

| „Ab“-Taste drücken und gedrückt halten, bis die gewünschte Höhe erreicht ist.



Verstellen der Tischplattenhöhe nach oben:

| „Auf“-Taste drücken und gedrückt halten, bis die gewünschte Höhe erreicht ist.



Die „Abwärts“ / „Aufwärts“-Bewegung des Schreibtischs wird fortgesetzt, bis die Taste losgelassen wird oder die niedrigste / höchste jeweils mögliche Position erreicht ist.

Bei einem unebenen Fußboden ist der Schreibtisch vor Beginn der Einstellung der Höhe mit Hilfe der nivellierbaren Gleiter auszurichten.

2.3 Speichern einer Position (Memory-Funktion)

1. Mit Hilfe der „Auf“ / „Ab“-Tasten Schreibtisch in die gewünschte Höhe bringen – die Höhe wird auf dem Display angezeigt.



2. „Logo“-Taste (NowyStyl) drücken.

Auf dem Display erscheint das Symbol „P“.



3. Eine der nummerierten Tasten 1, 2, 3 oder 4 drücken.



Die Höheneinstellung wird unter der gewählten Ziffer gespeichert, das Display zeigt ein Symbol an, z. B. P. Nach etwa 2 Sekunden wird der Wert der gespeicherten Höhe angezeigt.



Es können bis zu 4 Höhen gespeichert werden.

Um den Arbeitsplatz auf eine gespeicherte Höhe einzustellen, halten Sie die Taste mit der Ziffer, unter der Ihre gewählte Höheneinstellung gespeichert wurde, gedrückt, bis die gespeicherte Höhe erreicht ist. Wird die Taste losgelassen, bevor die gespeicherte Höhe erreicht ist, stoppt die Tischplatte in der Höhe, bei welcher die Taste losgelassen wurde.

2.4 Ändern der angezeigten Maßeinheit

Die Höhe kann in Zentimetern oder Zoll angezeigt werden. Zur Änderung der Maßeinheit sind folgende Schritte auszuführen:

1. Drücken und halten Sie die „**Logo**“-Taste (**NowyStyl**) für etwa 5 Sekunden.



2. Bestätigen Sie die Option **F1** im Menü des Handschalters durch erneutes Drücken der „**Logo**“-Taste (**NowyStyl**).
3. Wählen Sie eine der Maßeinheiten durch aus, indem Sie die „**Auf**“ / „**Ab**“-Tasten betätigen.



Für Zoll erscheint das Symbol „I“, für Zentimeter erscheint das Symbol „C“

4. Bestätigen Sie Ihre Wahl der Maßeinheit durch Drücken der „**Logo**“-Taste (**NowyStyl**). Um das Menü zu verlassen, ohne eine Auswahl zu treffen, warten Sie etwa 10 Sekunden, bis der Wert der Höhe wieder auf dem Display erscheint.

2.5 Anpassung der angezeigten Höhe an die tatsächliche Höhe

Wenn die tatsächliche Höhe nicht mit der auf dem Display des Handschalters angezeigten Höhe übereinstimmt, kann sie korrigiert werden. Zu diesem Zweck sind folgende Schritte auszuführen:

1. Drücken und halten Sie die „**Logo**“-Taste (**NowyStyl**) für etwa 5 Sekunden.



2.5 Anpassung der angezeigten Höhe an die tatsächliche Höhe

2. Wählen Sie mit den Tasten „Ab“ oder „Auf“ folgende Option aus dem Menü aus: F2



3. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch erneutes Drücken der „Logo“-Taste (NowyStyl).



4. Messen Sie die tatsächliche Höhe und verwenden Sie dann die Taste „Auf“ oder „Ab“, um die Ziffer auf dem Display entsprechend einzustellen.



5. Bestätigen Sie den Wert durch erneutes Drücken der „Logo“-Taste (NowyStyl).



Um das Menü zu verlassen, ohne eine Auswahl zu treffen, warten Sie etwa 10 Sekunden, bis der Wert der Höhe wieder auf dem Display erscheint.

2.6 Wiederherstellung der Werkseinstellungen

Um die Werkseinstellungen des Arbeitsplatzes wiederherzustellen, sind folgende Schritte auszuführen:

1. Drücken und halten Sie die „**Logo**“-Taste (**NowyStyl**) für etwa 5 Sekunden.



2. Wählen Sie mit den Tasten „**Ab**“ oder „**Auf**“ folgende Option aus dem Menü aus: **F3**



3. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch erneutes Drücken der „**Logo**“-Taste (**NowyStyl**).



Auf dem Display erscheint das Symbol 000

4. Drücken Sie erneut die „**Logo**“-Taste (**NowyStyl**).



Die Werkseinstellungen werden wiederhergestellt. Auf dem Display erscheint das Symbol **C30**
Beenden Sie den Vorgang, indem Sie die Systeminitialisierung / Erste Inbetriebnahme durchführen - (Seite 38).

2.7 Einstellen der gewünschten höchsten und niedrigsten jeweils möglichen Position

Diese Funktion begrenzt den Einstellbereich auf ausgewählte sichere Höhen unter Berücksichtigung der Umgebungsbedingungen – Gegenstände in der Nähe des Arbeitsplatzes, z.B. ein Container unter dem Schreibtisch oder eine Fensterbank.

Zum Einstellen der gewünschten höchsten und niedrigsten jeweils möglichen Position sind folgende Schritte auszuführen:

1. Mit Hilfe der „**Ab**“ / „**Auf**“-Tasten den Schreibtisch in die gewünschte Höhe bringen – die Höhe wird auf dem Display angezeigt.



2. Drücken und halten Sie die „**Logo**“-Taste (**NowyStyl**) für etwa 5 Sekunden.



3. Wählen Sie mit den „**Ab**“ / „**Auf**“-Tasten folgende Option aus dem Menü aus: F4



Auf dem Display wird ein beleuchteter Balken in der oberen linken und unteren rechten Ecke angezeigt.



2.7 Einstellen der gewünschten höchsten und niedrigsten jeweils möglichen Position

Zur Programmierung der gewünschten höchsten möglichen Position sind folgende Schritte auszuführen:

1. Um die gewünschte höchste mögliche Position zu speichern, drücken Sie die „Auf“-Taste.



2. Bestätigen Sie den Wert durch erneutes Drücken der „Logo“-Taste (NowyStyl).



Um die gewünschte niedrigste mögliche Position zu programmieren, drücken Sie die „Ab“-Taste und verfahren Sie, wie bei der Programmierung der gewünschten höchsten möglichen Position.

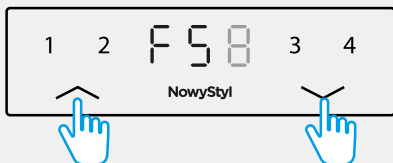
Um das Menü zu verlassen, ohne eine Auswahl zu treffen, warten Sie etwa 10 Sekunden, bis der Wert der Höhe wieder auf dem Display erscheint.

Zur Annullierung der Einstellung sind folgende Schritte auszuführen:

1. Drücken und halten Sie die „Logo“-Taste (NowyStyl) für etwa 5 Sekunden.



2. Wählen Sie mit den „Ab“ / „Auf“-Tasten folgende Option aus dem Menü aus: F5



2.7 Einstellen der gewünschten höchsten und niedrigsten jeweils möglichen Position

Auf dem Display wird oben und unten ein Balken angezeigt.



3. Um die eingestellte höchste mögliche Position zu löschen, drücken Sie die „Auf“-Taste.



Um die eingestellte niedrigste mögliche Position zu löschen, drücken Sie die „Ab“-Taste.



4. Bestätigen Sie das Löschen durch Betätigen der „Logo“-Taste (NowyStyl).



Um das Menü zu verlassen, ohne eine Auswahl zu treffen, warten Sie etwa 10 Sekunden, bis der Wert der Höhe wieder auf dem Display erscheint.

3. Funktionsstörungen

Art des Fehlers	Ursache	Problemlösung
Der Schreibtisch führt keine Bewegung aus	Abgetrenntes Stromversorgungskabel	Schließen Sie das Stromversorgungskabel an und überprüfen Sie seinen Anschluss am Steuermodul.
	Keine Verbindung oder ungenaue Verbindung von elektrischen Komponenten	Überprüfen Sie die Verbindungen der Komponenten mit dem Steuermodul.
	Keine Verbindung mit dem Handschalter	Handscharter an das Steuermodul anschließen.
	Maximale Belastung überschritten	Belastung reduzieren.
	Überschreitung der maximalen ununterbrochenen Betriebszeit der Höhenverstellung	Die Wiedereinschaltung erfolgt nach 3 Minuten. Achtung! Die maximale ununterbrochene Betriebszeit der Höhenverstellung beträgt 2 Minuten. Danach muss bei der Höhenverstellung eine Pause von mindestens 18 Minuten eingehalten werden.
	Beschädigung des Motors	Kontaktieren Sie bitte die Kundendienstabteilung.
	Beschädigung des Steuermoduls	
Beschädigung des Antriebs		
Der Arbeitsplatz führt nur eine langsame „Abwärts“-Bewegung	Das Steuermodul erzwingt eine Initialisierung oder einen Reset	Prozess der Systeminitialisierung / der Ersten Inbetriebnahme gemäß der Bedienungsanleitung ausführen
Der Arbeitsplatz führt nur sehr langsame Bewegungen aus	Maximale Belastung überschritten	Reduzieren Sie die Belastung der Tischplatte.
Der Arbeitsplatz führt eine kurze Bewegung in einer Richtung aus	Keine Verbindung oder ungenaue Verbindung von elektrischen Komponenten	Überprüfen Sie die Verbindungen der Komponenten mit dem Steuermodul.
	Beschädigter Antrieb	Kontaktieren Sie bitte die Kundendienstabteilung.

4. Fehlermeldungen auf dem Display

Angezeigtes Symbol	Beschreibung	Problemlösung
C 01	Kurzschluss des Antriebs 1	Stromversorgung trennen. Überprüfen Sie, ob die Verbindungskabel zwischen Säule und Steuermodul beschädigt sind oder schließen Sie den entsprechenden Motor an die entsprechende Buchse an. Führen Sie bei Bedarf den Prozess der Systeminitialisierung / der Ersten Inbetriebnahme gemäß der Bedienungsanleitung durch.
C 02	Kurzschluss des Antriebs 2	Stromversorgung trennen. Überprüfen Sie, ob die Verbindungskabel zwischen Säule und Steuermodul beschädigt sind oder schließen Sie den entsprechenden Motor an die entsprechende Buchse an. Führen Sie bei Bedarf den Prozess der Systeminitialisierung / der Ersten Inbetriebnahme gemäß der Bedienungsanleitung durch.
C 11	Das Verbindungskabel zu Antrieb 1 ist abgetrennt	Überprüfen Sie den Anschluss der Verbindungskabel zwischen Säule und Steuermodul und führen Sie einen Neustart / eine Erste Inbetriebnahme durch.
C 12	Das Verbindungskabel zu Antrieb 2 ist abgetrennt	Überprüfen Sie den Anschluss der Verbindungskabel zwischen Säule und Steuermodul und führen Sie einen Neustart / eine Erste Inbetriebnahme durch.
C 15	Keine messbare Bewegung	Stromversorgung trennen. Überprüfen Sie, ob die Verbindungskabel zwischen Säule und Steuermodul beschädigt sind oder schließen Sie das richtige Kabel zur Verbindung des Antriebs der Säule mit der entsprechenden Buchse an. Führen Sie bei Bedarf den Prozess der Systeminitialisierung / der Ersten Inbetriebnahme gemäß der Bedienungsanleitung durch.
SP	Schutz des Systems / Stopp des Systems. Das Steuermodul überwacht die Betriebszeit und die Höchsttemperatur. Einer der beiden Werte wurde überschritten.	Warten Sie, bis das Steuermodul abgekühlt ist und das Display sich abschaltet. Das Steuermodul lässt eine Bewegung von 20 Sekunden zu. Nach einer 18-minütigen Pause kann der Arbeitsplatz für maximal 2 Minuten wieder stufenlos eingestellt werden.
C 0L	Eine Kollision wurde festgestellt	Hindernis entfernen.
C 34	Überlastung des Antriebs 1	Die maximale Belastung wurde überschritten. Reduzieren Sie die Belastung, indem Sie zusätzliche Elemente von der Arbeitsplatte entfernen. Nivellieren Sie den Tischplatte mit Hilfe der einstellbaren Gleiter. Prozess der Systeminitialisierung / der Ersten Inbetriebnahme gemäß der Bedienungsanleitung ausführen.
C 35	Überlastung des Antriebs 2	Die maximale Belastung wurde überschritten. Reduzieren Sie die Belastung, indem Sie zusätzliche Elemente von der Tischplatte entfernen (falls zutreffend). Nivellieren Sie den Arbeitsplatz mit Hilfe der einstellbaren Gleiter. Prozess der Systeminitialisierung / der Ersten Inbetriebnahme gemäß der Bedienungsanleitung ausführen.
C 38	Ausfall der Motorsynchronisation	Reduzieren Sie die Belastung, indem Sie zusätzliche Elemente von der Tischplatte entfernen (falls zutreffend). Nivellieren Sie den Arbeitsplatz mit Hilfe der einstellbaren Gleiter. Prozess der Systeminitialisierung / der Ersten Inbetriebnahme gemäß der Bedienungsanleitung ausführen.
C 39	Ausfall der Synchronisation des Steuermoduls	Überprüfen Sie, ob die Kabel ordnungsgemäß an das Steuermodul und das Stromnetz angeschlossen sind. Prozess der Systeminitialisierung / der Ersten Inbetriebnahme gemäß der Bedienungsanleitung ausführen.

4. Fehlermeldungen auf dem Display

Angezeigtes Symbol	Beschreibung	Problemlösung
[4 0]	Fehler des Auffahrschutzes (Gyro-Sensor)	Eine Höhenverstellung ist möglich, jedoch ohne Auffahrschutz. Überprüfen Sie den externen Gyro-Sensor und seine Verbindung mit dem Steuermodul.
[5 1]	Widersprüchliche Fahrbefehle	Stoppen Sie den Betrieb aller Elemente, die mit dem Steuermodul verbunden sind.
[5 2]	Defekt der „Auf“-Taste	Handschalter austauschen
[5 3]	Defekt der „Ab“-Taste	
[8 1]	Zu geringe Spannung	Mögliche Netz- oder Stromversorgungsstörungen. Ziehen Sie den Netzstecker. Kontaktieren Sie bitte die Kundendienstabteilung.
[8 2]	Zu hohe Spannung	
[8 3]	Differenzen bei den Parametern	Das Steuermodul stimmt nicht mit der Anzahl der Säulen überein. Bereiten Sie Informationen über das Gerät vor. Wenden Sie sich an den Kundendienst, der die Parameter der elektrischen Elemente des Arbeitsplatzes überprüft.
F 5	Neustart / Erste Inbetriebnahme erforderlich	Prozess der Systeminitialisierung / der Ersten Inbetriebnahme gemäß der Bedienungsanleitung ausführen.
001 -999	Kurzschluss des Antriebs 1	Stromversorgung trennen. Überprüfen Sie, ob die Verbindungskabel zwischen Säule und Steuereinheit beschädigt sind, oder schließen Sie den entsprechenden Motor an die entsprechende Buchse an. Führen Sie bei Bedarf den Prozess der Systeminitialisierung / der Ersten Inbetriebnahme gemäß der Bedienungsanleitung durch.



Hinweis: Wenn es während der Höhenverstellung zu einem Stromausfall kommt oder wenn das Netzkabel abgetrennt wird, kann ein Reset erforderlich sein.

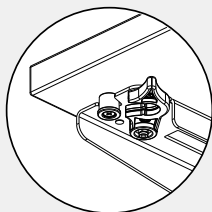
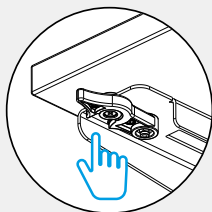
Wenn der Fehler nicht auf die oben beschriebene Weise behoben werden kann, dann trennen Sie die Stromversorgung, warten Sie einige Minuten und versuchen Sie, erneut eine Systeminitialisierung / Erste Inbetriebnahme durchzuführen.

Wenn der Fehler weiterhin auftritt, trennen Sie die Stromversorgung und wenden Sie sich an den Kundendienst.

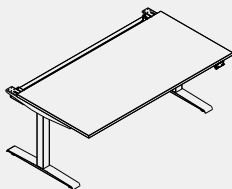
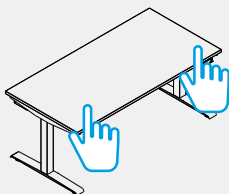
5. Funktion der Schiebeplatte

Diese Funktion ist für Schreibtisch-Versionen mit Schiebeplatte verfügbar.

1. Lösen Sie die Schiebeverriegelung an der rechten und linken Unterseite der Tischplatte.



2. Ziehen Sie die Tischplatte zu sich heran, indem Sie sie mit beiden Händen festhalten.



3. Um die Tischplatte wieder in einer Arbeitsposition zu verriegeln, schieben Sie die Platte mit beiden Händen in die entgegengesetzte Richtung.
4. Verriegeln Sie die Schiebefunktion, indem Sie die Verriegelungen rechts und links an der Unterseite der Tischplatte anziehen.



Hinweis: Während des Verschiebens der Tischplatte besteht Quetsch- und Einklemmgefahr.



Hinweis: Der Verschieberegion der Tischplatte beträgt etwa 170 mm.

FR

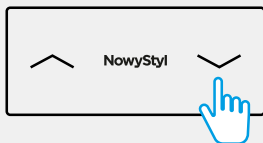
Notice d'utilisation

1	FONCTIONNALITES DU PANNEAU DE COMMANDE, OPTION : BOUTON DE REGLAGE HAUT/BAS	14
	1.1 Initialisation du système/Première mise en marche	40
	1.2 Réglage de la hauteur	41
2	FONCTIONNALITES DU PANNEAU DE COMMANDE, OPTION : PANNEAU DE COMMANDE AVEC AFFICHAGE ET FONCTION DE MEMOIRE	15
	2.1 Initialisation du système/Première mise en marche	41
	2.2 Réglage de la hauteur	42
	2.3 Réglage de la hauteur	43
	2.4 Modifier l'unité de mesure affichée	44
	2.5 Ajuster la hauteur affichée à la hauteur réelle	45
	2.6 Restaurer les paramètres par défaut	46
	2.7 Programmer l'arrêt du plan de travail dans la position la plus basse ou la plus haute souhaitée (par exemple un caisson installé sous le bureau ou un rebord de fenêtre)	47
3	DISFONCTIONNEMENTS	24
4	INFORMATION CONCERNANT LES ERREURS AFFICHES	25
5	FONCTIONNALITE DE PLAN COULISSANT	27

1. Fonctionnalités du panneau de commande, option : bouton de réglage haut/bas

1.1 Initialisation du système/Première mise en marche

Afin d'assurer un fonctionnement correct du poste, il est nécessaire de procéder à son initialisation avant la première utilisation.



| Appuyer et maintenir enfoncé le bouton «**bas**», jusqu'à la position la plus basse du poste, ensuite relâcher le bouton.

La même fonctionnalité s'applique lorsque les câbles reliant les colonnes au module de commande ont été déconnectés. Si le module de commande nécessite l'initialisation, le poste ne peut bouger que vers le «**bas**», et au ralenti.

Le relâchement anticipé du bouton peut causer un dysfonctionnement du poste. Si cela se produit, répéter la procédure d'initialisation.



Attention: Il faut utiliser uniquement le module de commande prévu par le fabricant pour les modèles particuliers de produits. Les limites des plages de réglages sont fixées en série.

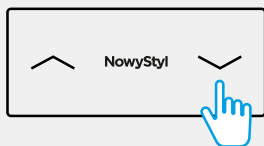


Danger: Lors de la procédure d'initialisation ou de réinitialisation, le dispositif anticollision ne s'active pas. Pendant cette opération, il faut toujours s'attendre au risque possible d'écrasement.

1.2 Réglage de la hauteur

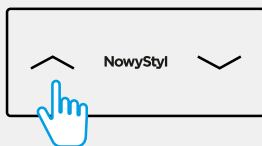
Pour diminuer la hauteur :

- | Appuyer et maintenir enfoncé le bouton « **bas** » pour atteindre la hauteur souhaitée.



Pour augmenter la hauteur :

- | Appuyer et maintenir enfoncé le bouton « **haut** » pour atteindre la hauteur souhaitée.



Le mouvement du bureau vers le « haut » / « bas » va continuer jusqu'à ce que le bouton soit relâché ou que le bureau atteigne la position la plus haute / la plus basse possible.

En cas d'inégalités du sol, mettre le poste à niveau à l'aide des patins réglables avant de procéder aux réglages.

2. Fonctionnalités du panneau de commande, option : panneau de commande avec affichage et fonction de mémoire

2.1 Initialisation du système/Première mise en marche

Afin d'assurer un fonctionnement correct du poste, il est nécessaire de procéder à son initialisation avant la première utilisation.



- | Appuyer et maintenir enfoncé le bouton « **bas** », jusqu'à la position la plus basse du poste, ensuite relâcher le bouton.

Pendant la procédure d'initialisation, l'écran affichera le symbole ΓEF

La même fonctionnalité s'applique lorsque les câbles reliant les colonnes au module de commande ont été déconnectés, ou en cas d'erreurs de la hauteur dans les positions extrêmes, ou lorsque la hauteur réelle ne correspond pas à la hauteur affichée. Si le module de commande nécessite l'initialisation, le poste ne peut bouger que vers le « bas », et au ralenti.

Le relâchement anticipé du bouton peut causer un dysfonctionnement du poste. Si cela se produit, répéter la procédure d'initialisation.

2.1 Initialisation du système/Première mise en marche



Attention: Il faut utiliser uniquement le module de commande prévu par le fabricant pour les modèles particuliers de produits. Les limites des plages de réglages sont fixées en série.



Danger: Lors de la procédure d'initialisation ou de réinitialisation, le dispositif anticollision ne s'active pas. Pendant cette opération, il faut toujours s'attendre au risque possible d'écrasement.

2.2 Réglage de la hauteur

Pour diminuer la hauteur:

| Appuyer et maintenir enfoncé le bouton «**bas**» pour atteindre la hauteur souhaitée.



Pour augmenter la hauteur:

| Appuyer et maintenir enfoncé le bouton «**haut**» pour atteindre la hauteur souhaitée.



Le mouvement du bureau vers le « haut » / « bas » va continuer jusqu'à ce que le bouton soit relâché ou que le bureau atteigne la position la plus haute / la plus basse possible.

En cas d'inégalités du sol, mettre le poste à niveau à l'aide des patins réglables avant de procéder aux réglages.

2.3 Mémoriser la hauteur sélectionnée

1. Placer le bureau à la hauteur souhaitée à l'aide des boutons « haut » et « bas » ; la hauteur s'affiche sur l'écran.



2. Appuyer sur le bouton « logo ».

Le symbole « P » s'affiche sur l'écran.



3. Appuyer sur un des boutons désignés par un chiffre : 1, 2, 3 ou 4.



La position actuelle du bureau sera sauvegardée sous le numéro indiqué, et l'écran affichera un symbole, par exemple P 1. Après environ 2 secondes, la valeur de la hauteur mémorisée s'affichera sur l'écran.



Il est possible de mémoriser jusqu'à 4 hauteurs.

Afin de régler le poste à la hauteur mémorisée, appuyer et maintenir enfoncé le bouton correspondant, jusqu'à ce qu'on atteigne la hauteur mémorisée.

Si le bouton est relâché avant d'obtenir la hauteur mémorisée, le plateau s'arrêtera à la hauteur affichée au moment où le bouton a été relâché.

2.4 Modifier l'unité de mesure affichée

La hauteur peut s'afficher en centimètres ou en pouces. Afin de modifier l'unité de mesure

1. Appuyer sur le bouton «**logo**» et le maintenir enfoncé pendant environ 5 secondes.



2. Valider dans le menu du panneau de commande l'option **F** en appuyant sur le bouton «**logo**».
3. Sélectionner une des unités de mesure en appuyant sur le bouton «**haut**» ou «**bas**».



Le symbole «**I**» s'affiche pour les pouces, le symbole «**C**» s'affiche pour les centimètres.

4. Valider le choix d'une mesure en appuyant sur le bouton «**logo**». Afin de quitter le menu sans sélection, attendre environ 10 secondes, jusqu'à ce que la hauteur réapparaisse sur l'écran.

2.5 Ajuster la hauteur affichée à la hauteur réelle

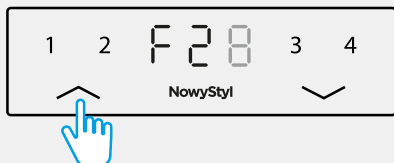
En cas où la hauteur réelle ne corresponde pas à la hauteur affichée sur l'écran du panneau de commande, il est possible de la corriger. Pour ce faire :

1. Appuyer sur le bouton «**logo**» et le maintenir enfoncé pendant environ 5 secondes.



2.5 Ajuster la hauteur affichée à la hauteur réelle

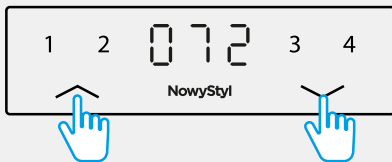
2. À l'aide du bouton « haut » ou « bas », sélectionner l'option $F2$ du menu.



3. Valider le choix en appuyant sur le bouton « logo ».



4. Mesurer la hauteur réelle, ensuite diminuer ou augmenter le chiffre affiché à l'aide du bouton « haut » ou « bas », jusqu'à obtenir la hauteur correcte.



5. Valider la valeur en appuyant sur le bouton « logo ».

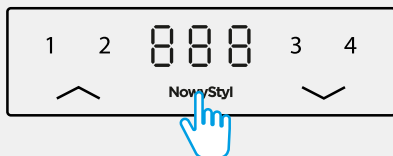


Afin de quitter le menu sans sélection, attendre environ 10 secondes, jusqu'à ce que la hauteur réapparaisse sur l'écran.

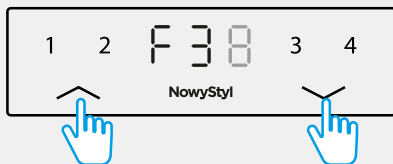
2.6 Restaurer les paramètres par défaut

Afin de restaurer les paramètres par défaut, effectuer les opérations suivantes :

1. Appuyer sur le bouton « **logo** » et le maintenir enfoncé pendant environ 5 secondes.



2. À l'aide du bouton « haut » ou « bas », sélectionner l'option $F3$ du menu.

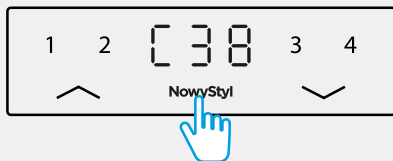


3. Valider le choix en rappuyant sur le bouton « **logo** ».



Le symbole $\square\square\square$ s'affichera sur l'écran.

4. Rappuyer sur le bouton « **logo** ».



Les paramètres par défaut ont été restaurés. Le symbole $\square\square\square$ s'affichera sur l'écran. Terminer le processus en réalisant l'Initialisation du système/Première mise en marche (p. 54).

2.7 Programmer l'arrêt du plan de travail dans la position la plus basse ou la plus haute souhaitée

Cette fonctionnalité limite la course de réglage à des hauteurs sécurisées, qui tiennent compte de l'environnement direct : des objets se trouvant à proximité du poste, tels qu'un caisson se trouvant sous le bureau ou un rebord de fenêtre.

Afin de programmer l'arrêt dans la position la plus basse ou la plus haute souhaitée :

1. À l'aide du bouton « haut » ou « bas », régler le bureau à la hauteur souhaitée : elle s'affichera sur l'écran.



2. Appuyer sur le bouton « logo » et le maintenir enfoncé pendant environ 5 secondes.



3. À l'aide du bouton « haut » ou « bas », sélectionner l'option F4 du menu.



Une bande lumineuse s'affichera dans l'angle supérieur gauche et inférieur droit de l'écran.



2.7 Programmer l'arrêt du plan de travail dans la position la plus basse ou la plus haute souhaitée

Afin de programmer l'arrêt dans la position la plus haute souhaitée :

1. Appuyer sur le bouton « **haut** » pour sauvegarder la limite supérieure de la hauteur.



2. Valider en appuyant sur le bouton « **logo** ».



Afin de programmer l'arrêt dans la position la plus basse, appuyer sur le bouton « **bas** » et procéder de la même façon.

Afin de quitter le menu sans sélection, attendre environ 10 secondes, jusqu'à ce que la hauteur réapparaisse sur l'écran.

Afin d'annuler le réglage de l'arrêt dans la position la plus haute :

1. Appuyer sur le bouton « **logo** » et le maintenir enfoncé pendant environ 5 secondes.



2. À l'aide du bouton « **haut** » ou « **bas** », sélectionner l'option $F5$ du menu.



2.7 Programmer l'arrêt du plan de travail dans la position la plus basse ou la plus haute souhaitée

Une bande lumineuse s'affichera en haut et en bas de l'écran.



3. Afin de supprimer le réglage de l'arrêt dans la position la plus haute, appuyer sur le bouton « haut »,



ou, afin de supprimer le réglage de l'arrêt dans la position la plus basse, appuyer sur le bouton « bas ».



4. Valider en appuyant sur le bouton « logo ».



Afin de quitter le menu sans sélection, attendre environ 10 secondes, jusqu'à ce que la hauteur réapparaisse sur l'écran.

3. Disfonctionnements

Type d'erreur	Cause	Dépannage
Le poste ne fait aucun mouvement	Le câble d'alimentation est débranché	Brancher le câble d'alimentation, vérifier son raccordement au module de commande.
	Manque de raccordement ou mauvais raccordement des composants électriques	Vérifier le raccordement des composants au module de commande.
	Manque de raccordement avec le panneau de commande	Raccorder le panneau de commande au module de commande.
	La charge dépassée	Réduire la charge.
	Le temps de fonctionnement continu dépassé	Le poste sera réactivé après 3 minutes. Attention! Le temps de fonctionnement continu maximal du mécanisme de levage est de 2 minutes ; après cela, une pause d'au moins 18 minutes dans les réglages du bureau est nécessaire.
	Moteur endommagé	Contacter le Service Client.
	Module de commande endommagé	
Système d'entraînement endommagé		
Le poste bouge uniquement vers le bas, d'un mouvement ralenti	Le module de commande nécessite l'initialisation ou le redémarrage	Procéder à l'initialisation du système/ Première mise en marche, conformément aux indications de la notice.
Le poste bouge mais au ralenti	La charge maximale a été dépassée	Réduire la charge du plateau.
Le poste ne fait qu'un petit mouvement dans un sens.	Manque de raccordement ou mauvais raccordement des composants électriques	Vérifier le raccordement des composants au module de commande.
	Système d'entraînement endommagé	Contacter le Service Client.

4. Erreurs affichées

Symbole affiché	Description	Dépannage
C 01	Court-circuit dans le moteur 1	Couper l'alimentation. Vérifier si les câbles connectant la colonne au module de commande ne sont pas endommagés, ou raccorder le moteur à la prise correspondante. En cas de besoin, procéder à l'Initialisation du système/ Première mise en marche, conformément aux indications de la notice.
C 02	Court-circuit dans le moteur 2	
C 11	Le câble raccordant le moteur 1 est débranché	Vérifier le raccordement des câbles connectant la colonne au module de commande et procéder au redémarrage/ première mise en marche.
C 12	Le câble raccordant le moteur 2 est débranché	
C 15	Aucun mouvement détecté	Couper l'alimentation. Vérifier si les câbles connectant la colonne au module de commande ne sont pas endommagés, ou raccorder le moteur à la prise correspondante. En cas de besoin, procéder à l'Initialisation du système/ Première mise en marche, conformément aux indications de la notice.
SP	Protection du système / arrêt du système. Le système d'entraînement surveille le temps de fonctionnement et sa température maximale. Une de ces deux valeurs a été dépassée.	Attendre jusqu'à ce que l'entraînement refroidisse et l'écran s'éteigne. Le système d'entraînement permettra un mouvement pendant 20 s. Après 18 minutes de pause, le poste peut fonctionner à nouveau en continu pendant 2 minutes maximum.
C 0L	Collision détectée	Supprimer l'obstacle.
C 34	Surcharge du moteur 1	La charge maximale a été dépassée. Réduire la charge en enlevant des objets supplémentaires du plateau. Remettre le poste à niveau à l'aide des patins réglables. Procéder à l'Initialisation du système/ Première mise en marche, conformément aux indications de la notice.
C 35	Surcharge du moteur 2	
C 38	Les moteurs sont désynchronisés	Réduire la charge en enlevant des objets supplémentaires du plateau (le cas échéant). Remettre le poste à niveau à l'aide des patins réglables. Procéder à l'Initialisation du système/ Première mise en marche, conformément aux indications de la notice.
C 39	L'entraînement désynchronisé	Vérifier si les câbles sont correctement raccordés au système d'entraînement et sur le secteur. Procéder à l'Initialisation du système/ Première mise en marche, conformément aux indications de la notice.
C 40	Erreur du capteur anticollision	Le réglage de la hauteur est toujours possible, mais sans le système anticollision. Vérifier le capteur anticollision externe et son raccordement au module de commande.

4. Erreurs affichées

Symbole affiché	Description	Dépannage
[5 1	Opérations conflictuelles sur deux contrôleurs différents.	Arrêter le travail de tous les éléments connectés au module de commande.
[5 2	Bug du bouton « haut »	Échanger le panneau de commande.
[5 3	Bug du bouton « bas »	
[8 1	Tension trop faible	Interférences possibles dans le réseau ou secteur. Couper l'alimentation. Contacter le Service Client.
[8 2	Tension trop élevée	
[8 3	Paramètres divergents	Le contrôleur ne correspond pas au nombre de colonnes. Préparer les informations relatives à l'appareil. Contacter le Service Client, qui vérifiera les paramètres de l'ensemble des éléments électriques du poste.
F 5	Redémarrage/première mise en marche nécessaire	Procéder à l'Initialisation du système/ Première mise en marche, conformément aux indications de la notice.
001 -999	Court-circuit du moteur 1	Couper l'alimentation. Vérifier si les câbles connectant la colonne au module de commande ne sont pas endommagés, ou raccorder le moteur à la prise correspondante. En cas de besoin, procéder à l'Initialisation du système/ Première mise en marche, conformément aux indications de la notice.



Remarque : Si pendant le réglage de la hauteur il y a une panne de courant ou le câble d'alimentation se déconnecte, une réinitialisation peut s'avérer nécessaire.

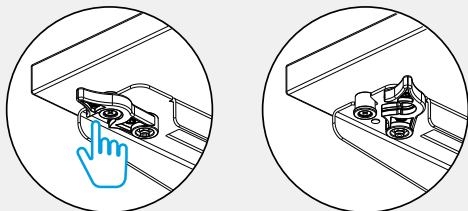
Si l'erreur ne peut pas être réparée de la manière décrite ci-dessus, couper l'alimentation, attendre quelques minutes et réessayer la procédure de l'Initialisation du système/ Première mise en marche.

Si l'erreur persiste, couper l'alimentation et contacter le Service Client.

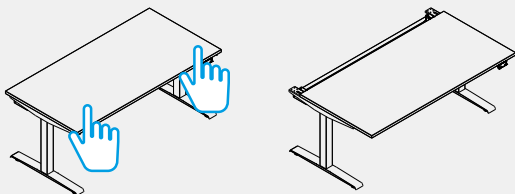
5. Fonctionnalité de plan coulissant

Cette fonctionnalité est disponible pour le modèle du poste avec plan coulissant.

1. Déverrouiller le blocage du plan coulissant se trouvant à droite et à gauche en dessous du plateau.



2. Tirer le plateau en le saisissant à deux mains.



3. Afin de bloquer à nouveau le plan en position de travail, pousser le plateau dans le sens opposé en le saisissant à deux mains.
4. Bloquer le coulissement en verrouillant les blocages se trouvant à droite et à gauche en dessous du plateau.



Attention: Pendant le coulissement du plateau il existe un risque d'écrasement, de broyage.



Remarque: la course de réglage du plateau est d'environ 170 mm.

Nowy Styl Sp. z o.o.

ul. Pużaka 49,
38-400 Krosno

T +48 13 43 76 100

F +48 13 43 62 732

E info@nowystyl.com

© Copyright Nowy Styl

Publications of Nowy Styl Sp. z o.o.

Brands and trademarks used herein are the property of NSG TM Sp. z o.o.

